

AICT Vehicles Rental Agreement

Alexandria on / /2023

This contract has been issued by and between:-

First: Messrs. , located at -
represented herein by Mr./ in his capacity as
as per its Commercial Register No.
Alexandria here-in-after referred to as
“Lessor”.

First Party

Second: Messrs. / Alexandria International Container Terminals Company S.A.E, Private Free Zone, located at Dekheila port, Gate 3 or 5, Quay No. 98, Agamy, Alexandria represented herein by Mr. King Shan Chung (Gary) in his capacity as Company’s Managing Director according to Commercial Register No. 328 / 2005, Alexandria, referred to here-in-after as “Lessee” or “AICT”.

Second Party

Preamble

- Whereas, AICT the second party, the lessee is in need to Lease different kinds of vehicles to transport its employees from their residence to the AICT terminals at Alexandria and Dekheila ports and vice versa, AICT Company has invited the specialized companies for tender No. () and whereas the first party, the Lessor, has the ability to provide

عقد إيجار سيارات لشركة الإسكندرية لمحطات الحاويات الدولية

الإسكندرية في / / 2023

قد تحرر هذا العقد بين كل من:

أولاً: - والكائن في
- ويمثله السيد /
بموجب السجل التجاري رقم
الإسكندرية ويشار إليها في هذا العقد "بالمؤجر".

الطرف الاول

ثانياً- السادة/ شركة الإسكندرية لمحطات الحاويات الدولية ش.م.م، منطقة حرة خاصة ، و يقع مقرها الرئيسي في ميناء الدخيلة باب 3 او 5 - رصيف رقم 98 - العجمي ، الإسكندرية - ويمثلها السيد/ كينج شان شونج (جاري) ، بصفته عضو مجلس إدارة منتدب بموجب سجل تجارى رقم 328 لسنة 2005 الإسكندرية، ويشار إليها في هذا العقد بـ"المستأجر" أو " AICT" .

الطرف الثاني

تمهيد

- حيث تحتاج شركة الإسكندرية لمحطات الحاويات الدولية (AICT) الطرف الثاني لأنواع مختلفة من السيارات لنقل موظفيها من مقر سكنهم الي المحطات الخاصة بها بمينائي الدخيلة و الاسكندرية و العكس، قامت شركة AICT بدعوة الشركات المتخصصة للمناقصة رقم () ولما

a fleet of the required vehicles and have vast experience in this field.

- Whereas AICT the second party, the Lessee, is desirous to contract with the first party, the Lessor, for supplying the needed vehicles, accordingly the first party presented his financial offer on / / 20 which has been accepted by AICT.

- And after the compliance between the wills of the two parties and having confirmed their capacity to conclude the contract, both parties have agreed to the following:

Article One

- The above preamble and the financial offer presented by the first party on / / 20 , constitutes an integral part of this contract.

Article Two

a. It is mutually agreed that the lessor, first party, shall supply the vehicles to the second party according to the following types and prices:

1- (12) High Ace Mini-buses Toyota with drivers (Model 2011 and above), (8) at Dekheila and (4) at Alexandria serving the Administrative employees in the price of (EGP per bus daily) to transport employees to the company at 9 am and return them back to their residences at 5 pm.

2- (16) High Ace Mini-buses Toyota with drivers, (10) at Dekheila and (6) at Alexandria (Model 2011 and above) in the price of (EGP per bus daily) to transport AICT's employees at the shifts (from 7 am

كان المؤجر الطرف الاول له القدرة علي توفير اسطول من السيارات المعدة لهذا الغرض وله خبرة كبيرة و واسعة في هذا المجال.

- ورغبة من الشركة الطرف الثاني في التعاقد مع المؤجر لتوريد ما تحتاجه من انواع السيارات وتقدم المؤجر بعرضه المالي بتاريخ / / 20 والذي تم قبوله من الشركة.

- وعليه فقد تلاققت إرادة الطرفين إيجاباً و قبولاً و ذلك بعد أن أقر الطرفان بأهليتهما للتعاقد و اتفقا على الآتي:

البند الاول

- يعتبر التمهيد السابق والعرض المالي المقدم من الطرف الأول بتاريخ / / 20 ، جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.

البند الثاني

أ. اتفق الطرفان علي ان يقوم الطرف الاول بتوريد سيارات إلي الطرف الثاني وفقاً لأنواع و الاسعار التالية:

1- عدد (12) سيارة ميني باص هاي ايس (تويوتا) بالسائقين (موديل 2011 او احدث) عدد (8) بالدخيلة و (4) بالإسكندرية للموظفين الاداريين سعر الواحدة منها (ج.م./يوم) لتوصيل الموظفين للشركة الساعة 9 صباحاً واعدتهم لمقر سكنهم الساعة 5 مساءً.

2- عدد (16) سيارة ميني باص هاي ايس ماركة (تويوتا) بالسائقين (موديل 2011 او احدث) ، عدد (10) بالدخيلة و (6) بالإسكندرية سعر الواحدة منها)

to 7 pm) - including one vehicle for Damanhur line in Alexandria terminal in the price of (EGP per bus daily), to transport employees to the company and return them back to their residence or each shift.

3- (11) H1 Min-buses Hyundai with drivers (Model 2011 and above) to transport AICT's employees, (5) at Dekheila and (2) at Alexandria terminals working from 9am to 5pm – in the price of (EGP per bus daily) and (2) buses for Logistics at both terminals in the price of (EGP per bus daily) and (2) buses for Billing at both terminals in the price of (EGP per bus daily) their timings to be set as per work nature.

4- (4) H1 Min-buses Hyundai with drivers (Model 2011 and above) to transport AICT's employees at Alexandria terminals working from 7am to 7pm – in the price of (EGP per bus daily).

5- (1) H1 Mini-bus Hyundai with driver (Model 2011 and above), to transport administrative employees to the company and return them back to their residence and to work with AICT during this period in the price of (EGP per month).

6- Both parties have agreed that the vehicles shall have a grace period maximum 15 minutes than the agreed upon times in case the delay was out of the driver's control, yet AICT will have the right to take the necessary action in case of recurrence or as it deems appropriate.

ج.م./ يوم) لنقل الموظفين بالورديات (7 صباحاً و7 مساءً) تشمل سيارة لخط دمنهور بمحطة الاسكندرية بتكلفة (ج.م./ يوم) لتوصيل الموظفين و اعادتهم لمقر سكنهم لكل وردية.

3- عدد (11) سيارة ميني باص إتش وان ماركة (هيونداي) بالسائقين (موديل 2011 او احدث) لتوصيل الموظفين عدد (5) بالدخيلة و (2) بالإسكندرية من الساعة 9:00 صباحاً - 5:00 مساءً على أن يكون سعر الواحدة منها (ج.م. / يوم) لليوم و عدد (2) سيارة للوجيستيك بكل من المحطتين سعر الواحدة منها (ج.م. / يوم) وعدد (2) سيارة للحسابات سعر الواحدة منها (ج.م. / يوم) و يكون توقيت العمل بكل من المحطتين وفقاً لطبيعة العمل.

4- عدد (4) سيارة ميني باص إتش وان ماركة (هيونداي) بالسائقين (موديل 2011 أو احدث) بالإسكندرية لإحضار و مغادرة الموظفين من الساعة 7:00 صباحاً - 7:00 مساءً على أن يكون سعر الواحدة منها (ج.م. / اليوم).

5- عدد (1) سيارة ميني باص أتش وان ماركة (هيونداي) بالسائق (موديل 2011 أو أحدث) لنقل الموظفين الإداريين و توصيلهم للشركة و تقوم بالعمل مع الشركة من 9 صباحاً إلي 5 مساءً على أن يكون سعر الواحدة (ج.م./ الشهر).

6- وافق الطرفان ان يتم السماح للسيارات بالتأخر لمدة لا تزيد عن 15 دقيقة بحد أقصى عن المواعيد المتفق عليها و ذلك اذا كان التأخير خارج عن سيطرة السائق، الا انه يحق لشركة AICT اتخاذ الاجراء المناسب في حالة تكرار الواقعة أو حسبما تراه مناسباً.

Vehicles upon Request

1- Providing (1) Hyundai H1 with driver (Model 2020 and above) upon request to travel to Cairo, Port Said, Suez and Ismailia and to work and stay over according to the following prices:

- A job to Cairo costs (EGP per day).
- A job to Port Said costs (EGP per day).
- A job to Suez costs (EGP per day).
- A job to Ismailia costs (EGP per day).

2- Providing (1) Toyota High Ace with driver (Model 2020 and above) upon request to travel to Cairo, Port Said, Suez and Ismailia to work and stay over according to the following prices:

- A job to Cairo costs (EGP per day).
- A job to Port Said costs (EGP per day).
- A job to Suez costs (EGP per day).
- A job to Ismailia costs (EGP per day).

3- Providing (1) Hyundai H1 with driver (Model 2020 and above) upon request to travel to Cairo, Port Said, Suez and Ismailia and return on the same day at the price of:

- A job to Cairo costs (EGP per day).
- A job to Port Said costs (EGP per day).
- A job to Suez costs (EGP per day).
- A job to Ismailia costs (EGP per day).

4- Providing (1) Toyota with driver (Model 2020 and above) upon request to travel to Cairo, Port

سيارات عند الطلب

1- توفير عدد (1) سيارة ميني باص أتش وان ماركة (هيونداي) بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو أحدث) للسفر للقاهرة وبورسعيد والسويس و الاسماعيلية للعمل والمبيت بتكلفة:

- مأمورية للقاهرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية لبورسعيد ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية للسويس ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية الاسماعيلية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

2- توفير عدد (1) سيارة ميني باص هاى ايس ماركة (تويوتا) بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو أحدث) للسفر للقاهرة و بورسعيد و السويس و الاسماعيلية للعمل و المبيت بتكلفة:

- مأمورية للقاهرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية لبورسعيد ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية للسويس ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية الاسماعيلية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

3- توفير عدد (1) سيارة هيونداي H1 بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو أحدث) للسفر للقاهرة وبورسعيد والسويس و الاسماعيلية و العودة في نفس اليوم بتكلفة:

- مأمورية للقاهرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية لبورسعيد ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية للسويس ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية الاسماعيلية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

4- توفير عدد (1) سيارة تويوتا بالسائق عند الطلب (لا

Said, Suez and Ismailia and return on the same day at the price of:

- A job to Cairo costs (EGP per day).
- A job to Port Said costs (EGP per day).
- A job to Suez costs (EGP per day).
- A job to Ismailia costs (EGP per day).

5- Providing (1) vehicle with driver (Model 2020 and above) upon request to proceed to Borg El Arab Airport and to return back at the price of (EGP / day).

6- Providing Toyota vans with drivers (Model 2020 and above) whenever needed for transportation inside Alexandria at the price of (EGP / day).

7- Providing (1) Hyundai H1 with driver (Model 2020 and above) whenever needed for transportation inside Alexandria at the price of (EGP / day).

8- Providing (1) Double Cabin pick up with drivers (Model 2020 and above) upon request to serve in both terminals of the second party at the price of (EGP per day).

9- Providing (1) Double Cabin pick up without drivers (Model 2020 and above) upon request to serve in both terminals of the second party at the price of (EGP per Day).

10- Providing (1) single cabin pick up with drivers (Model 2020 and above) upon request to

تقل عن موديل 2020 أو احدث) للسفر للقاهرة وبورسعيد والسويس و الاسماعيلية و العودة في نفس اليوم بتكلفة

- مأمورية للقاهرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية لبورسعيد ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية للسويس ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- مأمورية الاسماعيلية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

5- توفير عدد (1) سيارة بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو احدث) للتوجه لمطار برج العرب و العودة بتكلفة قدرها (ج.م. / اليوم)

6- توفير سيارة تويوتا بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو احدث) للعمل داخل الإسكندرية و تكلفتها (ج.م. / اليوم)

7- توفير عدد (1) سيارة هيونداي H1 بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو احدث) في حالة طلبها للعمل داخل الإسكندرية و تكلفتها (ج.م. / اليوم)

8- عدد (1) بيك أب دويل كابينة ، بالسائقين للعمل بأي من محطات الطرف الثاني عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو احدث) على أن يكون سعر الوحدة (ج.م. / اليوم).

9- عدد (1) بيك أب دويل كابينة ، بدون سائقين للعمل بأي من محطات الطرف الثاني عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو احدث) على أن يكون سعر الوحدة (ج.م. / اليوم).

10- عدد (1) سيارة بيك أب أحادية الكابينة، بالسائقين عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو احدث) للعمل

serve in both terminals of the second party at the price of (EGP per Day).

11- Providing (1) single cabin pick up without drivers (Model 2020 and above) upon request to serve in both terminals of the second party at the price of (EGP per Day).

12- Providing (1) single cabin pick up with driver (Model 2020 and above) upon request by any of AICT's departments. In case a job is required inside or outside Alexandria, its cost would be as mentioned below.

- A job in Alexandria costs (EGP per day)

- A job to Cairo costs (EGP per day)

- A job to Beheira costs (EGP per day)

- A job to Kafr Elsheikh costs (EGP per day)

- A job to Gharbeiya costs (EGP per day)

- A job to Marsa Matrouh costs (EGP per day)

- A job to Port Said costs (EGP per day).

- A job to Suez costs (EGP per day)

- A job to Ismailia costs (EGP per day)

13- Providing (1) ¾ truck with driver (Model 2020 and above) upon request in case any department needs to commence a duty outside the company in Alexandria or any other governorate as mentioned here below as follows:

بأي من محطات الطرف الثاني على أن يكون سعر الوحدة (ج.م. /اليوم).

11- عدد (1) سيارة بيك أب أحادية الكابينة، بدون سائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو أحدث) للعمل بأي من محطات الطرف الثاني على أن يكون سعر الوحدة (ج.م. /اليوم).

12- توفير عدد (1) سيارة بيك أب أحادية الكابينة بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو أحدث) من أحد الإدارات التابعة للطرف الثاني لإنهاء أعمال داخل أو خارج الإسكندرية و تكون التكلفة وفقاً لما هو مبين أدناه

- مأمورية بالإسكندرية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية للقاهرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية للبحيرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية لكفر الشيخ ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية للغربية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية لمرصي مطروح ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية لبورسعيد ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية للسويس ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

- مأمورية للاسماعيلية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

13- توفير (1) سيارة ¾ نقل بالسائق عند الطلب (لا تقل عن موديل 2020 أو أحدث) أحد الإدارات لإنهاء أعمال خارج الشركة بالإسكندرية أو بأي محافظة أخرى وفقاً لما هو مبين أدناه:

- A Job to Cairo costs (EGP per day) (مأمورية للقاهرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- A Job to Beheira costs (EGP per day) (مأمورية للبحيرة ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- A Job to Kafr Elsheikh costs (EGP per day) (مأمورية لكفر الشيخ ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- A Job to Gharbeiya costs (EGP per day) (مأمورية للغربية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- A Job to Marsa Matrouh costs (EGP per day) (مأمورية لمرسی مطروح ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- A Job to Port Said costs (EGP per day) (مأمورية لبورسعيد ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- A Job to Suez costs (EGP per day) (مأمورية للسويس ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)
- A Job to Ismailia costs (EGP per day) (مأمورية للاسماعيلية ستكون تكلفتها (ج.م. / يوم)

14. Providing drivers to work 12 hours per day, if requested by the company at the price of (EGP monthly per driver) and the lessee has the right to accept or reject them.

14- توفير سائقين للعمل 12 ساعة عند الطلب للشركة وذلك بتكلفة (ج.م. / الشهر) للسائق و يحق للشركة قبولهم أو رفضهم.

15. Providing private cars without driver when needed to work with AICT, year model, at price of (EGP per day) Automatic Hyundai Elantra or an equivalent equipped with A/C. and the lessee has the right to accept or reject it and the rejected car must be replaced immediately after the rejection.

15- توفير سيارات ملاكي بدون سائق عند الطلب للعمل بالشركة موديل السنة، بتكلفة قدرها (ج.م. / اليوم) هيونداي النترا أو ما يعادلها مكيفة و المستأجر له الحق في قبولها أو رفضها على ان يتم استبدالها فور اعتراض المستأجر.

16. Providing private cars with driver when needed to work with AICT year model, at the price of (EGP per day). Automatic Hyundai Elantra or an equivalent equipped with A/C, and the Lessee has the right to accept or reject it and the rejected car must be replaced immediately after the rejection.

16- توفير سيارات ملاكي بالسائق عند الطلب للعمل مع الشركة موديل السنة، بتكلفة قدرها (ج.م. / اليوم) هيونداي النترا مكيفة او ما يعادلها و المستأجر له الحق في قبولها أو رفضها على ان يتم استبدالها فور اعتراض المستأجر.

b. All the requested vehicles must have air conditioner in good status.

ب. جميع المركبات المطلوبة يجب أن يكون بها تكييف في حالة جيدة.

c. The above mentioned prices are valid and applied on working days, weekends and official holidays. It

ج. جميع الأسعار المبينة عالية سارية وتشمل أيام العمل العادية و الإجازات و العطلات الرسمية و من المتفق

is hereby mutually agreed that the prices here-in-above are final and not subject to any increase throughout the term of this agreement.

d. It is hereby mutually agreed that the first party shall deliver their invoices to AICT by the end of each month. The second party shall pay the invoices in full within 21 days from the delivery date and to deduct any deduction resulted from the vehicles malfunctions or for other reasons.

e. AICT, the second party, is free to ask to increase or decrease the number of the rented vehicles according to his requirements by notifying the first party by e-mail or fax and the first party must fulfill the company's (second party) request within 48 hours from AICT request.

Article Three

a. The lessor shall be fully responsible for all vehicles and the acts of his employees and subordinates in accordance with the provisions of the Civil Code. The lessor shall also be responsible for any loss or damage that may result from the faults of his followers whether during the period of performance or after its completion.

b. Lessor shall be responsible for paying all vehicles' towing, storage, fuel and normal periodical maintenance as well as the vehicles' registration renewal.

c. Lessor is obliged to repair all the damages sustained to the vehicles caused by him or his drivers for any reason or caused by normal wear and tear, including buying, supplying and installing of all spare parts.

d. If any vehicle becomes inoperative or unsafe due

عليه أن الاسعار المبينة بعالية نهائية و غير قابلة للزيادة طوال مدة سريان هذا العقد.

د. اتفق الطرفان على أن يقوم الطرف الاول بتسليم فواتير التأجير الى إدارة الشركة في نهاية كل شهر، علي ان يسدد الطرف الثاني قيمة الفواتير في خلال 21 يوما من استلامه للفواتير علي أن يخصم منها أي خصومات بسبب الأعطال أو خلافه.

هـ. الطرف الثاني لديه الحرية في طلب زيادة أو نقصان السيارات المستأجرة حسب أحتياجه وذلك بموجب خطاب مرسل بالميل أو الفاكس و علي الطرف الأول التنفيذ بما هو مطلوب بناء علي رغبة الشركة (الطرف الثاني) خلال مدة 48 ساعة من طلب AICT.

البند الثالث

أ. اتفق الطرفين علي أن يكون المؤجر مسؤولاً مسؤوليه كاملة وحده عن جميع السيارات وأعمال عماله وتابعيه(مسئولية التابع و المتبوع) طبقاً لنصوص القانون المدني. ويكون مسؤولاً كذلك عما قد ينتج من أضرار نتيجة أخطاء تابعيه سواء أثناء فترة التنفيذ أو بعد الإنتهاء منها.

ب. يكون المؤجر بموجب هذا الإتفاق مسؤولاً عن كل مصاريف القطر والتخزين والوقود والصيانة الدورية وتجديد الرخص للسيارات.

ج. يلتزم المؤجر بإصلاح السيارات التي قد تسبب في إتلافها هو أو سائقه أو بموجب الاستعمال العادي للسيارات بما يشتمل على شراء وتوريد وتركيب كل قطع الغيار.

د. إذا أصبحت أي من السيارات محل الإتفاق معطلة أو

to any cause, AICT shall not be liable to pay rent or any other charges for the period this vehicle is inoperative or unsafe and the first party (Lessor) shall bear all the repairing expenses.

e. AICT shall promptly notify the lessor if any vehicle malfunction occurred. The lessor shall necessarily do such repairs or changes, and shall secure substitute vehicles with the same qualifications and specifications until those repairs are completed, if the lessor does not execute such repairs within 48 hours from the date of notification, then AICT shall have the right to terminate this contract, and no further rent value shall be paid.

f. Lessor undertakes hereby that the vehicles will perform the required job in accordance with the general specifications for such vehicles.

g. The second party, AICT, shall sets and changes the transportation destinations at any time and also shall inspect all vehicles upon their arrival and departure from AICT's jobsite. AICT payment responsibility shall be disclaimed regarding the damaged vehicles or regarding the vehicles that are not complying with the technical and safety specifications or regarding the malfunctioned vehicles.

h. Both parties agreed that the lessee shall have the right to change the fixed schedules and routes of the attendance and departure of the buses and the lessor shall be informed by any means to perform the required jobs pursuant to the needs of the company the lessee, second party, without any additional costs.

غير آمنة لأي سبب من الأسباب فلن تكون (AICT) مسؤولة عن أية أجرة لتلك السيارة خلال فترة عطلها و يتحملها الطرف الأول.

هـ. تقوم (AICT) بإخطار المؤجر عند حدوث اي أعطال للسيارات وعليه يقوم المؤجر بأعمال الصيانة والإصلاح اللازم بصفة ضرورية وعاجلة و يلتزم الطرف الأول بتوفير السيارة البديلة بنفس الكفاءة و الجودة لحين الانتهاء من الاصلاح ، وإذا لم ينفذ ذلك خلال 48 ساعة من تاريخ الإبلاغ من قبل (AICT) فيكون للمستأجر (AICT) الحق في فسخ التعاقد وعدم الوفاء بأية مبالغ مستحقة عن إيجارات مطلوبة منها.

و. يتعهد المؤجر الطرف الاول بأن سياراته ستؤدي العمل المطلوب منها بموجب المواصفات العامة لهذه السيارات.

ز. يقوم الطرف الثاني (AICT) بتحديد أو تغيير خطوط السير للمركبات في أي وقت كذلك معاينتها عند وصولها ومغادرتها لموقع العمل. تنتفى مسؤولية (AICT) عن السداد بالنسبة للمركبات الغير صالحة أو المخالفة للشروط الخاصة بالسلامة أو المعطلة.

ح. اتفق طرفي العقد علي انه يحق للشركة الطرف الثاني (AICT) تغيير المواعيد و الخطوط الخاصة بحضور وانصراف السيارات المخصصة لتوصيل العاملين من و إلي الشركة وفقاً لاحتياجات العمل حسبما يترأى للشركة الطرف الثاني (AICT) و يتم ابلاغ المورد للتنفيذ بأي وسيلة بدون أي مقابل إضافي.

Article Four

البند الرابع

a. The first party, the Lessor, shall be liable for the acts of his employees, agents and subcontractors in accordance with the provisions of the Civil Code. Accordingly, he shall be liable for any loss or damage occurred whether to the Lessee, second party "AICT" or its Employees or to third parties that would result from the act of his followers accordingly, the Lessor, shall be liable for any claims shall be raised as a result of the acts of his followers whether during executing the contract or after as long as such claims resulted from his faults or his followers faults.

b. It is mutually agreed that the Lessor, first party, shall be responsible for all salaries, wages, compensations, insurance, medical care and taxes stipulated by law on him or his subordinates and shall also be fully responsible for the vehicles and drivers related to this agreement without liability over AICT.

c. The first party is fully responsible for the acts of his drivers inside and outside the port during the transportation of employees.

d. It has been agreed between both parties that the first party shall be responsible for issuing the permits and general category fees for drivers and buses to enter inside the terminals at both Alexandria and Dekheila ports, and he shall claim the issuance fees from AICT against official receipts

أ. يكون الطرف الاول المؤجر مسؤولاً وحده عن أعمال عماله ووكلائه ومقاوليه من الباطن(مسئولية التابع و المتبوع) طبقاً لنصوص القانون المدني و يكون مسؤولاً عما قد ينتج من ضرر سواء للشركة (AICT) الطرف الثاني او عاملها او للغير نتيجة لأعمال تابعيه. و يكون المؤجر مسؤولاً عن جميع المطالبات التي قد تنشأ من جراء أعمال تابعيه سواء أثناء فترة التنفيذ او بعد الانتهاء منها طالما كانت بسببه أو بسبب خطأ تابعيه.

ب. من المتفق عليه ان يكون الطرف الاول المؤجر مسؤولاً عن جميع أجور ورواتب ومكافآت وتأمينات وعلاج والضرائب المقررة قانوناً عليه او علي تابعيه فيما يتعلق بهذا العقد و يكون كذلك مسؤول عن السيارات و السائقين مسؤوليه كاملة بدون ادني مسؤولية علي شركة AICT.

ج. يكون الطرف الاول مسؤول مسؤولية كاملة عن جميع أفعال سائقيه داخل و خارج الميناء أثناء توصيل الموظفين.

د. من المتفق عليه بين طرفي هذا العقد أن يتولى الطرف الاول مسؤولية استخراج التصاريح و الفئة الشاملة اللازمة لدخول السائقين و السيارات الى داخل محطتي الشركة بمينائي الاسكندرية والدخيلة علي ان يسترد تكاليف اصدارها من شركة AICT مقابل ايصالات رسمية.

Article Five

First party's obligations:

a. The first party, the lessor, and his subordinates shall respect AICT's rules and regulations regarding the industrial protection and safety as well as vocational health throughout the term of this contract.

b. Due to the sensitive work nature of the first party drivers which requires a considerable degree of vigilance and prompt response on the part of the drivers, the first party and his subordinates drivers hereby irrevocably agrees to undergo at any time and without prior notice during the working hours the necessary medical analysis for detecting any traces of drugs and/or Alcohol.

c. In the event the first party subordinate drivers' refuses to undergo the requested medical analysis or traces of drugs and/or Alcohol been detected through such analysis then the company shall have the right to terminate contract immediately without prior notice by reason of the first party breaching of a major condition hereof.

d. In case the analysis is positive for any driver, the driver must be immediately replaced without prejudice to the second party's right of terminating the contract for this reason

e. The first party is responsible for the arrival of all the vehicles clean in the defined working hour and any delay won't be allowed unless for coercive conditions which are out of the lessor control.

f. Both parties agreed that in case any of the vehicles delayed on the set schedule or absence or breaching any of the contracts clauses, the company,

التزامات الطرف الأول

أ. يلتزم الطرف الاول المؤجر وتابعيه باحترام كافة قواعد ولوائح شركة الاسكندرية لمحطات الحاويات الدولية الخاصة بتعليمات الامن الصناعي والسلامة والصحة المهنية خلال مدة تنفيذ هذا العقد.

ب. نظراً لطبيعة العمل الدقيق للسائقين التابعين لإدارة الطرف الاول والذي يتطلب توافر قدر كبير من اليقظة وسرعة الاستجابة من جانب السائقين ، فإن الطرف الاول و تابعيه يقروا ويوافقوا موافقة نهائية لا رجعة فيها على الخضوع في أي وقت خلال فترات العمل ودون سابق إخطار إلى التحليل اللازم للكشف عن تعاطي المسكرات أو المخدرات.

ج. في حالة رفض سائقي الطرف الاول الخضوع للتحليل أو إذا ثبت وجود آثار لمسكر أو مخدر في التحليل فيحق للشركة الطرف الثاني إنهاء العقد دون سابق إنذار لإخلال الطرف الاول بأحد شروط العقد الجوهرية.

د. في حالة إيجابية الكشف يتم تغيير السائق فوراً وذلك دون الإخلال بحق الشركة في فسخ العقد لهذا السبب .

هـ. يلتزم الطرف الأول بمسئولية وصول السيارات نظيفة في التوقيتات المحددة و من غير المسموح حدوث أي تأخير إلا في حالات الظروف القاهرة الخارجة عن إرادة المورد.

و. اتفق طرفي العقد علي أنه في حالة حدوث اي تأخير لسيارات نقل العاملين عن المواعيد المتفق عليها أو غياب أو اخلال بأي بند من بنود التعاقد من قبل الطرف الأول

the Second Party, will have the right to apply the convenient deduction from the monthly invoice according to the penalties list below.

Sr	Cause	Deduction
1	Delay from 06 - 15 Minutes	Deduction 50% from quarter of the day Cost
2	Delay from 11 - 15 Minutes	Deduction of 25% from the day cost
3	Delay more than 16 Minutes	Deduction of 50% from the day Cost
4	Bus did not enter the terminal	Deduction of 25% from the round-trip Cost
5	The Car didn't arrive	Deduction of double the cost of the round-trip + EGP 200.00 penalty
6	Bad Condition of the bus (Technically / Cleanliness)	Deduction of 25% from the one-way Cost
7	Repeating of Bad Condition of the bus (Technically /Cleanliness)	Deduction of 50% from the One-Way Cost
8	Use Hyundai Car Instead of Toyota	If the Hyundai bus accommodates the employees, the charge for the first three days will be the normal cost of the Hyundai bus. - Starting from the Forth day 15% penalty will be applied.

يحق لإدارة الشركة الطرف الثاني توقيع ما تراه مناسباً من الخصم من قيمة الفاتورة الشهرية طبقاً لللائحة الجزاءات التالية.

م	السبب	نوع الخصم
1	تأخر 6-10 دقيقة	خصم 50% من الربع يوم
2	تأخر 11-15 دقيقة	خصم 25% من اليوم
3	تأخر أبتدأ من 16 دقيقة	خصم 50% من اليوم
4	عدم خول السيارة حتي باب المحطة	خصم 25% من دورة السيارة
5	عدم حضور السيارة	خصم ضعف القيمة + 200 جنية غرامة
6	سوء حالة السيارة (نظافة - فنية)	خصم 25% من قيمة الفردة
7	تكرار سوء حالة السيارة (نظافة - فنية)	خصم 50% من قيمة الفردة
8	دخول سيارة هيونداي بدا تويوتا	إن كان عدد الموظفين يسمح باستخدام سيارة هيونداي يتم احتساب قيمة هيونداي لمدة 3 أيام و من اليوم الرابع يتم إضافة 15% خصم كغرامة

- The company reserves the right to maximize the penalties if these cases became repetitive.
- The company reserves the right to change the list of penalties after being reviewed by the first party to be the new list after approving it.
- As for the delay penalties, they will not be applied in case of extraordinary conditions as long as the bus driver has started his line at the exact time.

g. Both parties of this contract have agreed that the consumed fuel in any of the Leased vehicles of this contract represents 30% of the rental value of the vehicle and any increase that may occur by the government to the liter's price of the consumed fuel, it would lead to an increase in the cost of the vehicle's fuel by the same percentage agreed upon based on the ratio that the government applied and by virtue of an Addendum to amend the convenient articles of this agreement.

(For Example): The rental value of the vehicle is (EGP 100 per day) and consumed fuel represents 30% of the rental value and whereas the government increased the liter's price of the fuel by 10%, which Leads to increasing the rental value of the vehicle by 3 %. So the new cost of the vehicle shall be (EGP 103 per day).

Article Six

Duration: Both parties agreed that the contract duration is year starts as from / /2023 and terminates on / /202 to be renewed by a written approval after the consent of both parties.

Article Seven

The Lessee, AICT Company may at any time terminate the contract without giving reasons upon a written notification to be sent to the lessor one week prior to the desired termination date while the lessor is not entitled to terminate the contract solely and

- يحق للشركة مضاعفة الجزاءات في حالة التكرار.
- يحق للشركة تغيير لائحة الجزئات في أي وقت بعد عرضها علي الطرف الاول و عند الموافقة عليها تكون هي الاثحة الجديدة.
- أما بالنسبة لجزاءات التأخير ، لا يتم احتسابها في حالات الظروف الخارجة عن إرادة السائق طالما بدأ الخط في التوقيت المحدد له.

ز. اتفق طرفي هذا العقد على أن الوقود المستهلك في أي من السيارات المؤجرة محل هذا العقد يمثل 30% من قيمة استئجار السيارة وأن أي زيادة قد تطرأ من قبل الحكومة على سعر لتر الوقود المستهلك فإنه سيؤدي الى زيادة في تكلفة وقود السيارة بنفس النسبة المئوية المنفق عليها بناء على النسبة التي قامت الحكومة بتطبيقها و بموجب ملحق لتعديل البنود اللازمة من هذا العقد.

(مثال) تكلفة استئجار السيارة (100 ج.م/يوم) ويمثل الوقود المستهلك نسبة 30% من قيمة الايجار وحيث قامت الحكومة بزيادة سعر لتر الوقود بنسبة 10% مما يؤدي الى زيادة تكلفة السيارة بنسبة 3% فتصبح تكلفة السيارة 103 جنيه / يوم.

البند السادس

مدة العقد : اتفق الطرفين علي أن مدة هذا العقد هي تبدأ اعتباراً من / / 2023 وتنتهي في / / 202/ ولا يجدد هذا العقد إلا بموافقة كتابية من الطرفين.

البند السابع

يحق لشركة الإسكندرية لمحطات الحاويات الدولية في أي وقت فسخ التعاقد بدون الحاجة لإبداء أسباب بناء على إخطار كتابي يرسل للمورد قبل أسبوع من تاريخ الإنهاء المطلوب بينما لا يحق للمورد فسخ التعاقد بالإرادة المنفردة

have to acquire from the AICT Company a written consent for such termination two months prior to the desired termination date and the check submitted by the lessor and its value in the amount of EGP (Egyptian pounds) will be a guarantee that the lessor will fulfill all his contractual obligations herein, to be renewed every 4 months, and the lessor will have no right to recover or claim the check back in case of breaching any of the contract's articles while preserving AICT Company's rights to refer back on the lessor with the proper compensation according to resulted damages.

Article Eight

- The courts of Alexandria shall have exclusive jurisdiction of deciding any disputes that may arise out of or in connection with this Contract.

Article Nine

- This contract has been executed in two originals one of which has been delivered to each party to act accordingly

First Party

Messrs./

Mr./

Position/

Signature:

Second Party

Messrs./Alexandria International Container
Terminals Company S.A.E.

Mr.

Managing Director

Signature:

و يجب أن يحصل على موافقة كتابية من شركة الإسكندرية لمحطات الحاويات الدولية على هذا الفسخ أو الإنهاء قبل شهرين من تاريخ الإنهاء أو الفسخ و يعد الشيك المقدم من المورد و قيمته (جنيه مصري) ضمان لالتزامه و استيفاءه كافة التزاماته التعاقدية و يجدد كل اربعة أشهر و لا يسترد بأي حال من الأحوال حالة إخلاله بأي بند من بنود العقد و لا يحق له مطالبة AICT بهذا الشيك و ذلك مع حفظ كافة حقوق شركة AICT بالرجوع على المؤجر بالتعويض المناسب وفقا للضرر اللاحق بها.

البند الثامن

- تختص محاكم الاسكندرية حصريا بنظر المنازعات التي قد تنشأ من تنفيذ هذا العقد.

البند التاسع

- تم تحرير هذا العقد من أصلين و تسلم كل طرف اصل للعمل بموجبه.

الطرف الأول

السادة/

السيد /

الوظيفة/

التوقيع:

الطرف الثاني

السادة/ شركة الاسكندرية لمحطات الحاويات الدولية

ش.م.م

السيد/

عضو مجلس إدارة الشركة المنتدب

التوقيع